

Leistungserklärung / Declaration of performance¹
Gemäß EU/305/2011- 09.März 2011 / In accordance with EU/305/2011- 09.März 2011
Konformitätserklärung / Declaration of conformity²



009-037

Gemäß Norm / According to standard ³	EN 12050-3:2015-05	
Maschinenrichtlinie / Machinery Directive ⁴	2006/42/EG	
Kenncode des Produkttyps/ Unique identification code of the product-type ⁵	KESSEL Kleinhebeanlage Minilift F / Lifting Station Minilift F ⁶	
Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts/ Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction ⁷	Siehe Typenschild / see type plate ⁸	
Verwendungszweck / Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer ⁹	Automatischen Heben von fäkalienhaltigem Abwasser über die Rückstauenebene zur begrenzten Verwendung / automatic disposal of wastewater over the backflow level for limited applications ¹⁰	
Hersteller / manufacturer ¹¹	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting	
Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten / name and contact address of the authorised representative ¹²	Nicht anwendbar / Not applicable ¹³	
System der Bewertung / System or systems of assessment ¹⁴	System 3	
Notifizierte Prüfstelle / Notified Body ¹⁵	Nr. 0197	
Europäisch Technische Bewertung / European Technical Assessment ¹⁶	Nicht anwendbar / Not applicable ¹⁷	
Wesentliche Merkmale / Declared performance¹⁸:		
Brandverhalten / Reaction to fire ¹⁹	E-d2	EN 12050-3:2015
Wasserdichtheit / water tightness ²⁰	bestanden/ passed ²¹	
Geruchsdichtheit / odour tightness ²²	bestanden/ passed	
Förderung von Feststoffen / conveyance of solids ²³	bestanden/ passed	
Rohranschlüsse / pipe connections ²⁴	bestanden/ passed	
Lüftung / ventilation ²⁵	bestanden/ passed	
Mindestfließgeschwindigkeit / minimum flow velocity ²⁶	bestanden/ passed	
Freier Mindestdurchgang der Anlage / minimum free passage through the plant ²⁷	bestanden/ passed	
Mechanische Festigkeit/ mechanical strength ²⁸	bestanden/ passed	
Geräuschpegel / Noise level ²⁹	< 70 dB(A)	
Dauerhaftigkeit der Wasser- und Luftdichtheit / Durability of water tightness and gas tightness ³⁰	bestanden/ passed	
Dauerhaftigkeit der Hebewirkung / Durability of lifting effectiveness ³¹	bestanden/ passed	
Dauerhaftigkeit der mechanischen Festigkeit / Durability of mechanical resistance ³²	bestanden/ passed	
Untersigner / Signature ³³		

Lenting, den 16. August 2016

E. Thiemt (Vorstand Technik KESSEL AG)
Managing Board³⁴

R. Priller (Dokumentverantwortlicher)
Responsible for Documentation³⁵

-
- ¹ Déclaration de performance / Dichiarazione di prestazione / Prestatieverklaring / Deklaracja właściwości użytkowych
- ² Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności
- ³ Selon la norme / Ai sensi della norma / Volgens norm / Zgodnie z normą
- ⁴ Directive machines / Direttiva macchine / Machinerichtlijn / Dyrektywa maszynowa
- ⁵ Nom du produit / Nome del prodotto / Naam van het product / Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu
- ⁶ Petit poste de relevage KESSEL Minilift F / Piccola stazione di sollevamento Minilift F KESSEL / KESSEL kleine opvoerinstallatie voor vuil water Minilift F / KESSEL Pomporozdrabniacz Minilift F
- ⁷ Code d'identification du produit / Codice d'identificazione dell prodotto / type- of serienummer / Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego
- ⁸ voir plaque / vedi targa / typeplaatje / Patrz, tabliczka znamionowa
- ⁹ Utilisation / Finalità d'impiego / Gebruiksdoel / Cel zastosowania / Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną
- ¹⁰ Relevage automatique à application limitée des effluents contenant des matières fécales au-dessus du niveau des plus hautes eaux / Sollevamento automatico delle acque di scarico contenenti sostanze fecali oltre il piano di riflusso per un impiego limitato / Automatisch opvoeren van fecaliënhoudend afvalwater via het terugstuwniveau voor beperkt gebruik / Automatyczne przepompowywanie zawierających fekalia ścieków powyżej poziomu zalewania, do użycia w ograniczonym zakresie (sektor prywatny).
- ¹¹ Fabricant / Produttore / Producent / Producent
- ¹² Données du mandataire / Dati del delegato / Gegevens van de gevolmachtigde / Dane pełnomocni / O ile dotyczy, nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela, którego uprawnienia obejmują zadania wyszczególnione w Artykule 12 (2)
- ¹³ non applicable / Non rilevanti / Niet relevant / Nie dotyczy
- ¹⁴ Systeme d'evaluation / Sistema di valutazione / Systeem voor waardebeoordeling / System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V
- ¹⁵ Organe notifié chargé du contrôle / Stazione di collaudo notificata / Genotificeerde keuringsinstantie / Notyfikowana jednostka certyfikująca
- ¹⁶ évaluation technique européenne / valutazione tecnica europea / Europese technische bepaling / Europejska ocena techniczna
- ¹⁷ Non pertinent / Non rilevanti / Niet relevant / Nieistotne / Nie dotyczy
- ¹⁸ critères essentielles / caratteristiche essenziali / technische prestaties / Deklarowane właściwości użytkowe
- ¹⁹ Reaction au feu / Reazione al fuoco / Reactie op brand / Reakcja na ogień
- ²⁰ Etancheité a l'eau / Impermeabilità all'acqua / Waterdichtheid / Wodoszczelność
- ²¹ Acquise / Superata / Geslaagd / Wymagania spełnione
- ²² étancheité aux odeurs / Impermeabilità agli odori / Geurdichtheid / Szczelność zapachowa
- ²³ Transport de matières solides / Trasporto di sostanze solide / Transport van vaste stoffen / Tłoczenie części stałych
- ²⁴ Raccords de tuyaux / Collegamenti dei tubi / Buisaansluitingen / Przyłącza rurowe
- ²⁵ Aeration / aerazione / beluchting / Minimalne wymiary przewodów wentylacyjnych
- ²⁶ Vitesse d'écoulement minimale / Velocità di flusso minima / Minimale stroomsnelheid / Minimalna prędkość przepływu
- ²⁷ Passage minimal libre du poste / Passaggio minimo libero dell'impianto / Vrije minimale doorgang van de installatie / Minimalny wolny przełot instalacji
- ²⁸ Resistance mecanique / Resistenza meccanica / Mechanische sterkte / Wytrzymałość mechaniczna
- ²⁹ Niveau acoustique / Livello del rumore / Geluidsniveau / poziom hałasu
- ³⁰ Durabilité de l'étancheité à l'eau et à l'air / Resistenza alla compressione dell'impermeabilità e della tenuta antidore / Druksterkte van de waterdichtheid en / Wytrzymałość na sciskanie
- ³¹ Durabilité de l'effet de levage / Resistenza dell'azione di sollevamento / Druksterkte van de opvoerwerking / Utrzymywanie wysokości podnoszenia
- ³² Durabilité de la solidité mecanique / Resistenza della resistenza meccanica / Druksterkte van de mechanische stabiliteit / Utrzymywanie wytrzymałości mechanicznej
- ³³ Signature / Signature / Handtekening / Podpis
- ³⁴ Conseil d'administration / Consiglio di Amministrazione / Directie / Zarząd
- ³⁵ Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Verantwoordelijk voor documenten / Odpowiedzialny za dokumenty